

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Компания «Стокхолмс Фöрсäкрингс – Ох Скадестандсюридик» против Швеции

[Stockholms Försäkrings – Och Skadeståndsjuridik AB – Sweden] (№ 38993/97)
Постановление от 16 сентября 2003 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Заявитель – компания, которая возбудила исковое производство против экспедитора по поводу причинения им ущерба принадлежащих ей товарам. Экспедитор был впоследствии объявлен банкротом, но его права компенсации, вытекающие из страхового полиса, были переданы заявителю. Однако Окружной суд установил, что права были переданы необоснованно, и распорядился, чтобы заявитель оплатил бы судебные расходы, понесенные страховой компанией. С целью получить суммы своих судебных расходов и ввиду отсутствия у заявителя существенных средств страховая компания обратилась в суд с ходатайством об объявлении заявителя банкротом. Окружной суд объявил о прекращении платежей заявителем.

Это решение было оставлено в силе Апелляционным судом, но впоследствии отменено Верховным судом, который установил, что передача прав при наступлении страхового случая заявителю была обоснованна. После данного постановления Верховного суда, Окружной суд установил суммы вознаграждения, которые должны быть выплачены официальному ликвидатору, отвечавшему за процедуру банкротства заявителя. Заявитель обжаловал это решение в вышестоящий суд, утверждая, что обязанность нести расходы, связанные с процедурой банкротства, нарушает его права собственности. Жалоба заявителя была отклонена Апелляционным судом, а Верховный суд отказал в разрешении обжаловать это решение. Средства и имущество конкурсной массы использовались для покрытия расходов на выплату вознаграждения официальному ликвидатору.

Вопросы права

По поводу предварительного возражения представителя властей Швеции в Европейском Суде относительно неисчерпания заявителем всех внутригосударственных средств правовой защиты. Иск против государства в Швеции по Закону «О деликтной ответственности» может быть заявлен в суд только тогда, когда имел место деликт или виновное бездействие. По делу не усматривается, что объявление банкротства Окружным судом было сделано произвольно или по небрежности. *Возражение представителя властей Швеции в Европейском Суде отклонено.*

По поводу Статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции. Активы, которые использовались для выплаты вознаграждения официальному ликвидатору, были «имуществом» заявителя. Его «отчуждение» имело место после того, как Верховный суд аннулировал объявление о банкротстве, и в тех обстоятельствах это составило акт лишения имущества. Таким образом, хотя акт вмешательства государства в реализацию права собственности мог бы считаться как выполняемый «в интересах общества» – с тем, чтобы внести вклад в эффективное конкурсное производство – он

не был пропорциональной мерой с учетом того, что он проистекал из предшествовавшего ошибочного объявления о банкротстве.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о том, что в этом вопросе допущено нарушение положений Статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (принято единогласно).

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Эта норма Конвенции в данном случае не применима. В соответствии со шведскими законами обязанность по выплате вознаграждения сохраняется за лицом, даже если банкротство было аннулировано. Посему у заявителя нет никакого доказуемого судебным путем права быть освобожденным от этой обязанности.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о том, что в этом вопросе положения пункта 1 Статьи 6 Конвенции нарушены не были (принято единогласно).

По поводу Статьи 13 Конвенции. Апелляционный суд отклонил жалобу заявителя без какого-либо рассмотрения ее по существу. Иск о возмещении ущерба, предъявленный государству, не стал бы для заявителя эффективным средством правовой защиты, и в данном случае не было никаких признаков наличия какого-либо иного средства.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о том, что в этом вопросе допущено нарушение положений Статьи 13 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю компенсацию в размере 200 евро в возмещение материального ущерба. Суд также вынес решение в пользу заявителя о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.